



# Nuit des musées Museumsnacht

Samedi  
9 novembre  
2013 Valais

Samstag  
9. November  
Wallis

Entrée libre  
Freier Eintritt

# Nuit des musées





## Musée historique du Chablais



Château de la Porte du Scex  
Rte du Château 1 – cp 210 – 1896 Vouvry  
Tél. 024 481 48 48 - [www.musee-chablais.ch](http://www.musee-chablais.ch)  
15h - 22h **Entrée libre**

Le Musée historique du Chablais joue un rôle important dans la culture et le patrimoine régional, mais aussi dans l'unification des Chablais vaudois et valaisan.

### Expositions

#### **En temps de guerre: le Chablais en 39-45**

Photographies, documents d'archives, témoignages, objets et mannequins en uniforme plongent le visiteur dans la période troublée de la Seconde Guerre mondiale.

#### **Patrimoine glaciaire des 3 Chablais**

Cette exposition a pour but de faire connaître les étonnants témoins des anciens glaciers qui occupaient autrefois les Chablais.

### Programme

- 16h Visite guidée  
**A la découverte des témoins des anciens glaciers qui occupaient autrefois le Chablais**
- 19h Le Coup de cœur de Béatrice Blandin, directrice du Musée historique du Chablais  
**La vie quotidienne en 39-45**
- 21h Carte blanche à M. Sylvain Cutterand, glaciologue-géomorphologue, docteur en géographie de l'Université de Savoie  
**50'000 ans d'histoire des glaciers en Chablais**
- 21h30 Soupe de clôture

# Nuit des musées



## Musée Espace Evolution Fondation Hervé Crettex

Rue du Pavé 4 – 1895 Vionnaz  
(à côté de la Maison de commune)  
Tél. 024 481 16 29 - hervec@netplus.ch  
16h - 23h **Entrée libre**

La Fondation Hervé Crettex vous accueille à Vionnaz afin de découvrir les traditions valaisannes à travers le temps ainsi que tout un espace dédié à la vigne et au vin.

### Exposition

#### Une archéologie du quotidien

3000 objets, de leur invention à nos jours, dont plus de 400 fers à repasser dès 1700, ainsi que l'histoire de la commune depuis la pré-histoire.

### Programme

- 16h Visite guidée, par Hervé Crettex, fondateur de l'Espace Evolution
- 19h Le Coup de cœur de Hervé Crettex  
**L'ex-voto dédié à Jupiter**
- 21h Carte blanche à Guy Veuthey, archiviste communal  
Présentation du patrimoine vionnéroud et de l'association Témoins du passé
- 22h Soupe à la courge et gâteaux



## Médiathèque Valais – Martigny

Avenue de la Gare 15 - 1920 Martigny

Tél. 027 607 15 40

[www.mediatheque.ch/mediatheque-martigny](http://www.mediatheque.ch/mediatheque-martigny)

16h-23h

**Entrée libre**



MEDIATHEQUE  
MEDIATHEK  
valais martigny valais

Pour son dixième anniversaire, le libre-accès de la Médiathèque Valais - Martigny s'offre une seconde jeunesse en réaménageant ses espaces. Pour l'occasion, de nombreuses animations auront lieu au cours d'une journée spéciale.

### Exposition

#### Artistes<sup>CH</sup>. Photographies de Claude Dussez

Entrez dans l'intimité des artistes suisses.

Pas moins de 150 artistes ont accepté d'entrouvrir les portes de leur espace de création à Claude Dussez. La Médiathèque Valais – Martigny présente les portraits de plus de 80 d'entre eux. Il en ressort une atmosphère d'intimité, de fragilité parfois, d'émotion toujours, sans jamais tomber dans l'impudeur.

### Programme

- 9h – 18h Exposition **La joie de lire**
- 9h – 18h Exposition **Artistes<sup>CH</sup>. Photographies de Claude Dussez**
- 9h et 14h Ateliers bricolage (sur inscription)  
**Fabrique ta bibliothèque**
- 11h Partie officielle, remise des prix du concours «**Si j'étais un livre**» et apéritif
- 13h et 17h Contes pour enfants par l'Association «**Rendez-vous contes**»
- 17h Visite guidée de l'exposition **Artistes<sup>CH</sup>. Photographies de Claude Dussez**
- 18h Concert de Pascal Rinaldi

# Nuit des musées



## Musée de Bagnes

Le **Musée de Bagnes**  
& ses Maisons du Patrimoine

Chemin de l'Eglise 13 - 1934 Le Châble

Tél. 027 776 15 25 - [www.museeдебagnes.ch](http://www.museeдебagnes.ch)

Avec la collaboration de la Bibliothèque de Bagnes et du Crepa

16h - 22h

**Entrée libre**

Le Musée de Bagnes a pris ses aises au Châble, chef-lieu de la commune de Bagnes, dans un lieu chargé d'histoire.

Hier cure, aujourd'hui lieu d'exposition.

### Exposition

#### Ître. Mémoire de pierres

Les îtres sont des lieux de mémoire. Ces abris de bergers que l'on découvre sur les hauts pâturages du val de Bagnes fascinent les randonneurs. Ils intriguent aussi. Archéologues et historiens s'interrogent. Dans sa nouvelle exposition, le Musée de Bagnes expose ces différentes méthodes d'investigation et révèle les premiers résultats de ces recherches.

### Programme

- 16h Visite guidée avec Mélanie Hugon-Duc, anthropologue, commissaire de l'exposition  
**Mémoires et regards sur l'alpe**
- 17h-18h et 19h30-21h Enquête dans les salles du musée, pour enfants et familles  
**Enigmes et aventures aux pays des îtres et des livres**
- Dès 18h Soupe
- 19h Le Coup de cœur de Bertrand Deslarzes, directeur du Musée de Bagnes  
**Une montagne d'histoires**
- 21h Carte blanche à André Fellay, ancien berger d'alpage  
Visite bilingue français/patois

De 16h30 à 20h, démonstration de calligraphie avec M. Tao et de presse à imprimer avec l'atelier Encre et Plomb.



## Musée d'Isérables

Batterie du Village 18 – 1914 Isérables  
Tél. 027 306 64 85 - [www.iserables.org](http://www.iserables.org)

15h - 22h **Entrée libre**

Dernière cabine de téléphérique à 20h40

Courses supplémentaires à 22h et 22h30



Le Musée d'Isérables est évoqué par trois caractéristiques: la situation en pente, la richesse du blé et le symbole du berceau.

### Exposition

#### Vertige - Photographies d'Aline Fournier

Objet passé, contexte actuel. Objet actuel, contexte passé... 20 mises en scène qui interrogent les évolutions techniques des dernières décennies et les liens sociaux qui en découlent.

### Programme

- 16h Visite guidée de l'exposition permanente à travers les salles traitant des céréales, des transports et de la vie quotidienne
- 19h Vernissage de l'exposition **Vertige** et partie officielle
- 20h La veillée en patois. **Croiser les regards sur les objets**  
Cette rencontre a pour point de départ les objets qui ont servi à l'exposition «Vertige». La paille «de lève» dans les vignes, la chargosse près des champs, la scie de long au bout des bras...
- 21h Soupe de clôture

Durant la journée: promenades libres sur les sentiers didactiques «La Voie des Erables», «Le Chemin de l'écoute» et l'ancien chemin muletier «Riddes-Isérables»

# Nuit des musées



## La Grenette - Galerie de la Ville de Sion

Rue du Grand-Pont 24 – 1950 Sion  
(1er étage du bâtiment)

Tél. 027 323 11 78 ou 027 324 11 39 – [www.lagrenette-sion.ch](http://www.lagrenette-sion.ch)

15h - 23h

**Entrée libre**



La Grenette - Galerie de la Ville de Sion veut promouvoir une meilleure connaissance de la cité ainsi que la diffusion de la création contemporaine.

### Exposition

#### Nuance

A travers cette exposition, les dix lauréats de l'enquête photographique valaisanne ([www.eq2.ch](http://www.eq2.ch)) dressent un portrait inédit de notre canton. Ils proposent une réflexion sur les nuances en Valais, en dévoilant ses dimensions insolites. Les visiteurs sont ainsi invités à poser, à leur tour, un regard différent sur ce qui les entoure.

### Programme

- 16h Visite guidée de l'exposition **Nuance**, par:
- Daniel Stucki, président d'eq2 et photographe
  - Raphaël Delaloye, secrétaire d'eq2 et photographe
  - Julia Hountou, membre d'eq2 et docteur en histoire de l'art
- 19h Le Coup de cœur de Gaëlle Métrailler, responsable de La Grenette  
La série photographique intitulée **«Rouge & Blanc»** - en référence aux couleurs du drapeau valaisan et à une chanson des supporters du FC Sion – de Julie Langenegger Lachance

Sur la Place de la Majorie, dès 18h, la communauté bosniaque accueille le public avec des spécialités culinaires de sa région et des animations culturelles. Prévoir de s'habiller chaudement. A 23h, soupe de clôture.





## Musée de la nature du Valais



Rue des Châteaux 12 – 1950 Sion  
Tél. 027 606 47 30 - [www.musees-valais.ch](http://www.musees-valais.ch)  
11h-23h **Entrée libre**

Avec une présentation originale qui immerge le visiteur dans différents milieux naturels, le Musée de la nature met en scène l'évolution de la relation de l'Homme avec son environnement, depuis le Mésolithique jusqu'à la période actuelle.

### Programme

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 16h - 20h30       | Ateliers familles   |
| <i>en continu</i> | <b>Crotte alors et A vos plumes</b>   |
| 16h et 17h        | Coup de projecteur, par Hikmat Halabi, biologiste, collaborateur scientifique au Musée de la nature<br><b>Comment reconnaître les mammifères grâce à leurs crottes et empreintes?</b> |
| 19h               | Le Coup de cœur de Nicolas Kramar, directeur du Musée de la nature<br><b>Nouvelles émotions sur les traces d'Emosson!</b>   |
| 21h               | <b>Fridj</b> , par le trio vocal féminin Nørn<br>Concert itinérant à travers le Musée de la nature  |
| 22h               | Carte blanche à Christophe Clivaz, professeur IUKB et Député Vert<br><b>De l'empreinte écologique à la sobriété joyeuse: entre action publique et changement de valeurs</b>           |
| 22h30             | <b>Le Papatuor</b> – Quatuor vocal déjanté  |

Sur la Place de la Majorie, dès 18h, la communauté bosniaque accueille le public avec des spécialités culinaires de sa région et des animations culturelles. Prévoir de s'habiller chaudement. A 23h, soupe de clôture.

# Nuit des musées



## Musée d'art du Valais



Place de la Majorie - 1950 Sion  
Tél. 027 606 46 90 - [www.musees-valais.ch](http://www.musees-valais.ch)  
11h - 23h **Entrée libre**

Un Musée d'art au cœur des Alpes, une collection principalement liée au Valais et à l'image universelle de la montagne.

### Programme

- 15h et 17h **Pezzetino**, par la Compagnie des Héros Fourbus  
Spectacle de marionnettes tout public, dès 3 ans
- 16h et 17h Coup de projecteur, par Valérie Marty Zen Ruffinen,  
historienne de l'art, collaboratrice scientifique au Musée d'art  
**De l'acquisition à l'exposition**. Entrée et parcours d'une  
oeuvre au musée, du papier kraft aux cimaises
- de 16h à 18h Ateliers enfants:  
Chaque heure de 4 à 7 ans, durée 20 minutes
- de 16h30 à 19h30 Ateliers jeune public:  
Chaque heure de 8 à 14 ans, durée 30 minutes
- 19h Le Coup de cœur de Céline Eidenbenz, directrice du Musée d'art  
**WhatsAlp!** Le tunnel, la brodeuse et l'ouvrier: une œuvre  
de Maria Ceppi dans les collections du Musée d'art du Valais
- 20h **WhatsAlp!** *Der Tunnel, die Stickerin und der Arbeiter: ein  
Werk von Maria Ceppi in der Sammlung des Kunstmuseums  
Wallis*
- de 21h à 22h Visites dans le noir, avec Gisèle Carron, restauratrice  
Chaque ½ heure d'œuvres d'art  
Découverte dans une ambiance obscure de détails picturaux  
sous lampe de poche, et de l'invisible sous lampe ultraviolette

Sur la Place de la Majorie, dès 18h, la communauté bosniaque accueille le public avec des spécialités culinaires de sa région et des animations culturelles. Prévoir de s'habiller chaudement. A 23h, soupe de clôture.



## Musée d'histoire du Valais



Château de Valère – 1950 Sion

Tél. 027 606 47 15 - [www.musees-valais.ch](http://www.musees-valais.ch)

11h - 23h

**Entrée libre**

Accès à pied par la rue des Châteaux et l'escalier de Valère

Toute l'histoire culturelle du Valais à portée de main.

### Programme

- 16h - 20h30 Ateliers familles  
*Chaque ½ heure* **Textiles, Mode et Moyen Age** - Durée 60 minutes
- 16h Coup de projecteur, par Romaine Syburra-Bertelletto, conservatrice du Département Ancien Régime du Musée d'histoire  
**Derrière l'image.** Au-delà de la peinture, découvrir le modèle.  
Chef d'œuvre d'un maître ou travail à quatre mains ?
- 17h Coup de projecteur, par Sophie Brocard, archéologue, collaboratrice scientifique au Musée d'histoire  
**A la redécouverte des premiers métallurgistes valaisans** (âge du Bronze ancien, 2200-1500 av. J.-C)
- 19h Le Coup de cœur de Patrick Elsig, directeur du Musée d'histoire  
**Trésors monétaires.** Monnaies Vétrages, Triens d'or du Roi Dagobert, Trésor de Finges
- 20h **Fridj**, par le trio vocal féminin Nørn  
Concert itinérant. Départ à l'entrée du Musée d'histoire, arrivée au Musée de la nature
- De 21h à 22h Visite guidée nocturne du site de Valère  
*Chaque ½ heure* dans une atmosphère mystérieuse et envoûtante

Sur la Place de la Majorie, dès 18h, la communauté bosniaque accueille le public avec des spécialités culinaires de sa région et des animations culturelles. Prévoir de s'habiller chaudement. A 23h, soupe de clôture.

# Nuit des musées



## Centre d'expositions des Musées cantonaux Ancien Pénitencier

Rue des Châteaux 24 – 1950 Sion

Tél. 027 606 47 07 - [www.musees-valais.ch](http://www.musees-valais.ch)

11h - 23h

**Entrée libre**

Désaffecté en 1997, l'Ancien Pénitencier est aujourd'hui le centre d'expositions des Musées cantonaux du Valais.

### Exposition

#### Si loin et si proche - Un siècle d'ethnologie en Valais

L'exposition propose un parcours chronologique qui commence par la présentation des ethnologues pionniers de la fin du XIXe siècle (Hedwig Anneler, Friedrich Gottlieb Stebler, Louis Courthion), se poursuit avec les études d'Ernest et Rose-Claire Schüle ou de Klaus Anderegg, et se termine avec les travaux de jeunes ethnologues contemporains. Elle montre à quel point la science qu'est l'ethnologie a contribué à la création de représentations et de stéréotypes sur le Valais.

### Programme

- 16 h Visite guidée, par Julie Mayoraz, ethnologue  
**L'ethnologie en Valais, de l'objet à l'intangible**
- 17h30 Carte blanche à Pascal Ruedin, directeur des Musées cantonaux du Valais  
**Si loin et si proches: les Musées cantonaux du Valais**
- 21h Carte blanche à Grégoire Mayor, conservateur-adjoint au Musée d'ethnographie de Neuchâtel  
**Masques, clichés et compagnie... Les représentations à l'épreuve de l'exposition**

Sur la Place de la Majorie, dès 18h, la communauté bosniaque accueille le public avec des spécialités culinaires de sa région et des animations culturelles. Prévoir de s'habiller chaudement. A 23h, soupe de clôture.



## Musée des Bisses



Rue du Pissieu 1 – 1966 Botyre-Ayent  
Tél. 027 398 41 47 – [www.musee-des-bisses.ch](http://www.musee-des-bisses.ch)

16h - 22h **Entrée libre**

Nous sommes nombreux à avoir longé un bisse au cours d'une balade valaisanne. Mais qui connaît vraiment ces canaux de faible pente, qui amènent l'eau de torrents vers des terres agricoles ? En visitant notre Musée, vous donnez une nouvelle dimension à vos futures randonnées.

### Exposition

#### Musée des Bisses, découverte d'un patrimoine remarquable

Le Musée présente l'histoire des bisses, leurs techniques de construction et leur organisation sociale, à travers une exposition et de nombreuses vidéos.

### Programme

- 16h Visite guidée du Musée, par Armand Dussex, responsable du Musée
- 19h Le Coup de cœur de Armand Dussex, avec un représentant d'un consortage du bisse d'Ayent
- 20h30 Carte blanche à Simon Crettenand, gardien du bisse du Trient, et veillée en sa compagnie
- 21h30 Soupe de clôture

# Nuit des musées



## Musée valaisan de la Vigne et du Vin



Musée valaisan de la Vigne et du Vin  
Walliser Reb- und Weismuseum

**Espace Vin** Château de Villa - Rue Ste-Catherine 6 – 3960 Sierre  
13h - 18h **Entrée libre**

**Espace Vigne** Maison Zumofen - Museumplatz – 3970 Salgesch  
13h - 23h **Entrée libre**

Tél. 027 456 35 25 - [www.museevalaisanduvin.ch](http://www.museevalaisanduvin.ch)

Le MVVV se présente en deux espaces: l'Espace Vigne à Salgesch, l'Espace Vin à Sierre. Un superbe sentier relie les deux sites, dévoilant les beautés du vignoble au fil des saisons.

### Exposition

#### Oswald Ruppen, vigne et vin en lumière

Observateur discret, intéressé par les gens et leur quotidien, le photographe capte les gestes et les paysages d'un Valais en pleine mutation, entre 1950 et 1990.

### Programme

- 16h Visite guidée de l'exposition, par le photographe Robert Hofer  
MVVV Sierre
- 19h Le Coup de cœur de Anne-Dominique Zufferey, directrice du Musée  
de la Vigne et du Vin  
**Nuit des contes sur le Sentier viticole**  
Contes et légendes se murmurent entre les ceps dans une ambiance mystérieuse, pleine de frissons et de sourires. Textes inédits de Eric Masserey et Rolf Hermann. En français et en allemand  
Départ MVVV Salgesch
- 21h Carte blanche à Eric Masserey et Rolf Hermann  
**Autour de l'écriture du conte**  
MVVV Salgesch
- 21h30 Soupe de clôture  
MVVV Salgesch

# Museumsnacht



Lötschentaler  
Museum



Lötschentaler  
Museum

Museumsweg 1 – 3917 Kippel  
Tel. 027 939 18 71 - [www.loetschentalemuseum.ch](http://www.loetschentalemuseum.ch)  
20 - 22 Uhr **Eintritt frei**

Mit seinen 6'000 Objekten erzählt das Lötschentaler Museum die Geschichte von Tradition und Brauchtum stets neu – mit Dauerausstellungen, Wechselausstellungen, Animationen...

## Ausstellungen

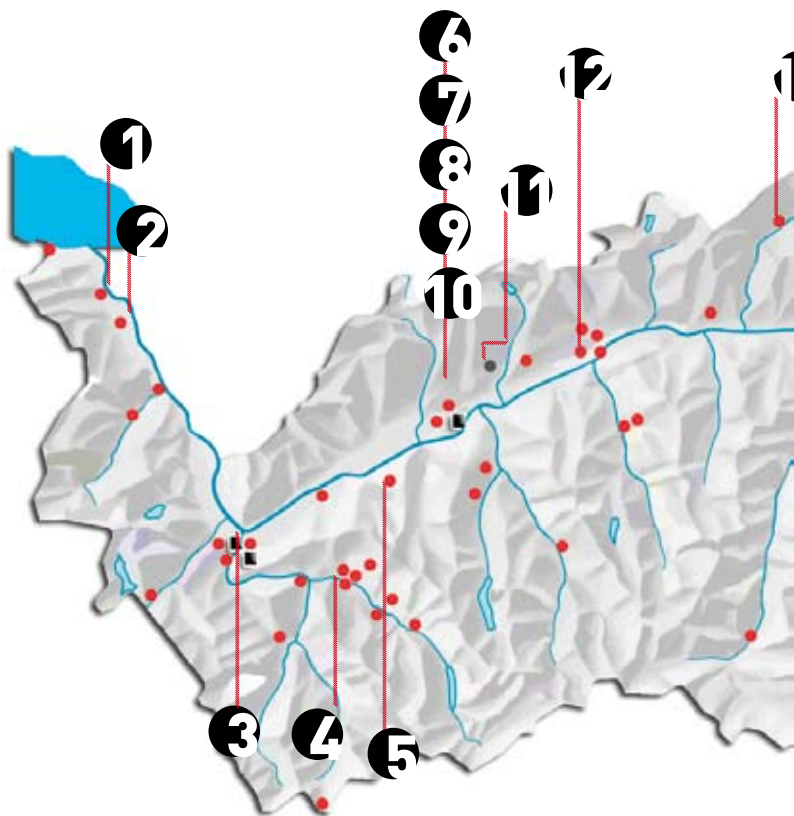
### Aktuell zu sehen

Die beiden Sonderausstellungen **Stadt am Lötschberg** und **Verschollen seit 1926...** sowie zwei Dauerausstellungen und sieben Audiovisionen.

## Programm

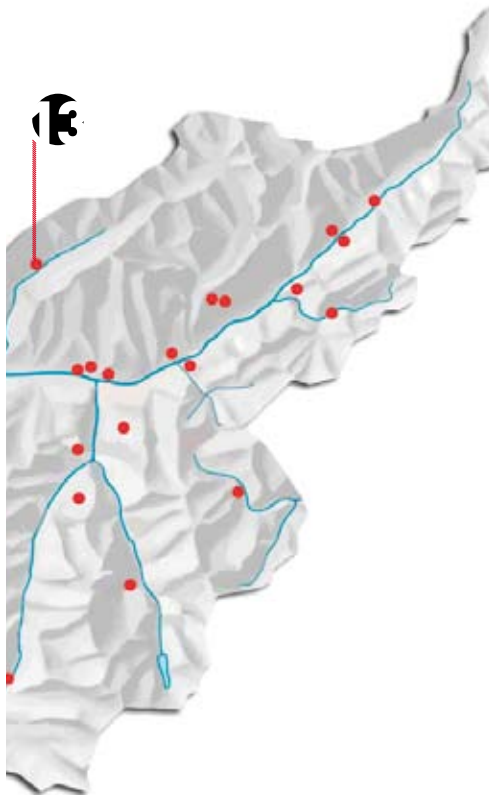
- 20 Uhr **Bühne frei fürs Objekttheater**  
Die Museumsnacht erweckt die Sammlungsobjekte zu neuem Leben. Prominente Autorinnen und Autoren verleihen den stummen Zeugen der Vergangenheit eine Stimme
- 21.30 Uhr **Schlusstrunk**

# Nuit des musées





# Museumsnacht



**1** Musée  
historique du Chablais

**2** Musée  
Espace Evolution  
Fondation Hervé  
Crettex

**3** Médiathèque  
Valais – Martigny

**4** Musée  
de Bagnes

**5** Musée  
d'Isérables

**6** La Grenette - Galerie  
de la Ville de Sion

**7** Musée  
de la nature du Valais

**8** Musée  
d'art du Valais

**9** Musée  
d'histoire du Valais

**10** Centre d'expositions  
des Musées cantonaux  
Ancien Pénitencier

**11** Musée  
des Bisses

**12** Musée valaisan de la  
Vigne et du Vin

**13** Lötschentaler  
Museum

# Nuit des musées



# Museumsnacht

© Musées cantonaux du Valais 2013  
Services éducatifs et Médiation  
Rue des Châteaux 14  
1950 Sion  
Tél. 027 606 46 80  
sc-mediationculturelle@admin.vs.ch



Graphisme/Gestaltung  
Carte/Karte  
Impression/Druck  
Crédits photographiques/Fotos

Espace Simplon 8, dib, Martigny  
Association Valaisanne des Musées  
VALMEDIA AG, Visp  
p. 2 - © Musées cantonaux du Valais, Sion  
François Lambiel, Sion  
p. 19 -(détail) © Musées cantonaux du  
Valais, Sion  
Denis Emery, photo-genic.ch, Sion  
Espace Simplon 8, Atelier NM, Martigny

Coordination/Koordinierung

Partenaires:



Lancée par les Musées cantonaux en 2006 à Sion, la Nuit des Musées couvre aujourd'hui tout le territoire du Valais. Elle manifeste la solidarité et le dynamisme de nos institutions.

**Pascal Ruedin,**  
directeur des Musées cantonaux

*Die von den Kantonalen Museen im Jahre 2006 in Sitten lancierte «Nacht der Museen» findet heute im ganzen Kanton statt und zeigt die Solidarität und Stärke unserer Institutionen.*

*Pascal Ruedin  
Direktor der Kantonalen Museen*

Cette Nuit valaisanne est un magnifique coup de projecteur sur nos musées. Ils y exposent leur diversité et leur créativité. Un rendez-vous convivial auquel s'associe l'Association Valaisanne des Musées.

**Bertrand Deslarzes,**  
président de l'Association Valaisanne des Musées

*Diese Walliser Nacht wirft ein wunderschönes Scheinwerferlicht auf unsere Museen. Ausgestellt werden dort Vielfalt und Kreativität. Ein einladendes Rendezvous, welches die Vereinigung der Walliser Museen mitträgt.*

*Bertrand Deslarzes  
Präsident der Vereinigung der Walliser Museen*

Das Museumsnetz Wallis steht für Professionalität, Koordination und Kontinuität. So trägt es dazu bei, dass die Museumsschätze auch noch in ferner Zukunft leuchten werden – bei Tag wie bei Nacht.

**Thomas Antoniotti,**  
Präsident Museumsnetz Wallis

*Le Réseau Musées Valais est synonyme de professionnalisme, de coordination et de continuité. Il apporte ainsi sa contribution à la mise en lumière des trésors des musées, de jour comme de nuit, aujourd'hui et dans le futur.*

*Thomas Antoniotti,  
Président du Réseau Musées Valais*

